

## ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ

5.1 Научный комитет рассмотрел отчет специальной группы WG-IMAF (Приложение 5, раздел 7). Он утвердил отчет и сделанные в нем выводы, а также план межсессионной работы (Приложение 5, Дополнение D) с учетом приведенных ниже комментариев и привлек к ним внимание Комиссии.

Побочная смертность морских птиц при регулируемом ярусном промысле в зоне действия Конвенции в 2004 г.

5.2 Научный комитет отметил, что:

- (i) общий оценочный прилов морских птиц в Подрайоне 48.3 в 2004 г. составил 18 особей при коэффициенте 0.001 особи/1000 крючков, что представляет собой небольшое увеличение по сравнению с прошлым годом, но это все равно вторые самые низкие значения из когда-либо зарегистрированных в этом районе (Приложение 5, пп. 7.8 и 7.9 и табл. 7.1–7.3);
- (ii) в южноафриканских ИЭЗ в подрайонах 58.6 и 58.7 общий оценочный прилов морских птиц составил 39 особей при коэффициенте 0.025 особи/1000 крючков – более высокие значения, чем в предыдущие два года. Общий оценочный коэффициент прилова морских птиц составляет только 20% от уровня 2001 г. (Приложение 5, пп. 7.10 и 7.11 и табл. 7.1–7.3);
- (iii) наблюдалась гибель одной морской птицы в Подрайоне 88.1 после семилетнего периода, когда побочная смертность равнялась нулю. Побочной смертности морских птиц не наблюдалось в Подрайоне 88.2 (третий год подряд) (Приложение 5, п. 7.12), а также в Подрайоне 48.6 и на участках 58.4.3b (первый год ярусного промысла в этих районах), 58.4.2 и 58.5.2 (второй год подряд) (Приложение 5, п. 7.13 и табл. 7.1–7.3).

5.3 Научный комитет отметил, что эти значения свидетельствуют о небольшом увеличении оценочного прилова морских птиц в некоторых частях зоны действия Конвенции по сравнению с данными, которые были представлены в предыдущие два года (Приложение 5, п. 7.9 и табл. 7.3).

5.4 Научный комитет приветствовал представленные Францией ретроспективные данные за промысловые сезоны 2001/02 и 2002/03 гг. по ярусному промыслу во французских ИЭЗ в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 (Приложение 5, пп. 7.16–7.19 и табл. 7.5–7.8). Он отметил, что суммарное зарегистрированное количество птиц, погибших за эти два года, основано на удержании всех птиц, поднятых на борт каждого судна, а не на подвыборке, полученной путем наблюдения некоторой доли всех выставленных крючков (Приложение 5, пп. 7.20 и 7.21). В целом, он отметил, что:

- (i) Подрайон 58.6 (Крозе) – в 2001/02 г. сообщалось о гибели 1243 птиц при постановке 7.4 млн. крючков (коэффициент 0.167 особи/1000 крючков). В 2002/03 г. сообщалось о гибели 720 птиц при постановке 6.6 млн. крючков (коэффициент 0.109 особи/1000 крючков), что представляет собой сокращение годового коэффициента прилова на 53% (Приложение 5, пп. 7.16–7.19);

- (ii) Участок 58.5.1 (Кергелен) – в 2001/02 г. сообщалось о гибели 10 814 птиц при постановке 11.5 млн. крючков (коэффициент 0.936 особи/1000 крючков). В 2002/03 г. сообщалось о гибели 13 926 птиц при постановке 26.9 млн. крючков (коэффициент 0.518 особи/1000 крючков), что представляет собой сокращение годового коэффициента прилова на 45% (Приложение 5, пп. 7.16–7.19).

5.5 Научный комитет приветствовал работу по решению этой проблемы, проделанную Францией в межсессионный период, в т.ч.:

- (i) совместные действия и эксперименты по снижению прилова, включая испытания IW-яруса, технический обмен информацией о снижении прилова, оценку окрашенных ярусов и начало проекта по исследованию статуса популяций белогорлых и серых буревестников на о-вах Кергелен и Крозе (Приложение 5, п. 7.35);
- (ii) пересмотр существующей промысловой практики (в плане сброса отходов, ночной постановки, поводцов для отпугивания птиц и режима затопления яруса) в 2004 г., в т.ч. требование об использовании по крайней мере двух поводцов для отпугивания птиц, которые соответствуют положениям Меры по сохранению 25-02, закрытие промысла в феврале, использование белых ярусов и режим установки грузил 8 кг/120 м на автолайнерах (Приложение 5, пп. 7.39 и 7.40);
- (iii) результаты анализа данных за 2001/02 и 2002/03 гг. свидетельствуют о следующем: среди морских птиц главным образом гибнут белогорлые буревестники (93%) в октябре и январе–апреле и серые буревестники (5%), пойманные в апреле–ноябре; более высокие коэффициенты прилова морских птиц отмечены вокруг Кергелена, где ведется более интенсивный промысел; автолайнеры поймали во много раз больше птиц, чем суда, использующие испанскую систему; большая часть смертности белогорлых и серых буревестников объясняется сезоном, районом и методом промысла (Приложение 5, п. 7.22).

5.6 Научный комитет приветствовал представление данных за промысловый сезон 2003/04 г. (Приложение 5, пп. 7.23–7.30). Он отметил, что по февраль 2004 г. данные представлены, как за два предыдущих года. Начиная с марта, данные регистрировались как прилов, наблюдавшийся на части выставленных крючков. Суммирование общего числа зарегистрированных погибших птиц за первую половину промыслового сезона и оценки числа погибших птиц за вторую половину промыслового сезона показывает, что в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 погибло, соответственно, 342 и 3666 птиц (Приложение 5, п. 7.28 и табл. 7.9 и 7.10). По сравнению с прошлым годом это представляет собой сокращение числа погибших птиц на 42.5% (66.4%, если использовать только представленные данные) в Подрайоне 58.6 и на 73.7% (85.1%, если использовать только представленные данные) на Участке 58.5.1 (Приложение 5, п. 7.29 и табл. 7.11). Из общего оценочного числа погибших птиц (4008) 95% были белогорлыми буревестниками и 5% серыми буревестниками; оба эти вида являются глобально угрожаемыми.

5.7 Научный комитет приветствовал такое значительное улучшение ситуации с приловом морских птиц в результате внесенных Францией изменений в управление этими промыслами. Он также поблагодарил Новую Зеландию и Австралию за их помощь, соответственно, в обмене промысловым опытом и в испытаниях IW-ярусов.

Однако Научный комитет отметил информацию WG-IMAF, что можно и нужно внести дальнейшие улучшения, и рекомендовал, чтобы:

- (i) использовались режимы установки грузил (включая IW-ярус), которые обеспечат скорость погружения ярусов  $>0.25$  м/с (Приложение 5, п. 7.45(ii));
- (ii) соблюдались стандарты поводцов для отпугивания птиц, изложенные в Мере по сохранению 25-02 (Приложение 5, п. 7.45(iii));
- (iii) охват и обязанности наблюдателей были достаточны для того, чтобы добиться наблюдения по крайней мере 25% крючков на каждом судне (Приложение 5, п. 7.45(v));
- (iv) было сохранено закрытие промысла в периоды высокого риска во время сезонов размножения морских птиц (Приложение 5, п. 7.45(vi));
- (v) Франция представила данные за 2000/01 г., что позволит подготовить всесторонний обзор истории прилова морских птиц при этом промысле (Приложение 5, п. 7.34);
- (vi) Франция провела анализ данных за 2004 г. в целях оценки специфичных для судов факторов, способствующих высоким уровням прилова (Приложение 5, п. 7.25).

5.8 Франция указала, что она намерена выполнить эти рекомендации настолько, насколько это практически выполнимо при данных промыслах.

5.9 Дж. Беддингтон спросил, как недавние уровни прилова, превышавшие 30 000 птиц в последние три года, связаны с размером особо затронутых популяций.

5.10 Г. Дюамель указал, что не имеется надежных данных по популяциям (или демографии) белогорлых и серых буревестников на о-вах Кергелен или Крозе, и в связи с этим Франция только что выделила деньги на проведение такого рода исследований. Оценки за 1980-е гг. свидетельствуют о том, что популяции белогорлых буревестников на о-вах Кергелен и Крозе составляют соответственно порядка сотен тысяч и десятков тысяч. Для серых буревестников значения примерно на порядок ниже в каждом случае.

Выполнение мер по сохранению 24-02, 25-02, 25-03,  
41-09 и 41-10

5.11 Научный комитет отметил, что соблюдение Меры по сохранению 25-02 можно обобщить следующим образом:

- (i) Поводцы для отпугивания птиц – уровень соблюдения требования о конструкции поводца для отпугивания птиц составил 64%; для сравнения: 92% в прошлом году (Приложение 5, п. 7.47). Большинство судов, которые соблюдали в этом году не в полном объеме, соблюдали бы полностью в соответствии с прошлыми спецификациями (Приложение 5, п. 7.58). Суда в Подрайоне 48.6, в южноафриканской ИЭЗ в подрайонах 58.6 и 58.7, и на участках 58.4.2, 58.4.3b и 58.5.2 использовали поводцы для отпугивания

птиц во всех постановках; в Подрайоне 48.3 7 из 16 судов провели постановки без использования поводца для отпугивания птиц; в подрайонах 88.1 и 88.2 6 судов провели часть постановок без использования поводца для отпугивания птиц (Приложение 5, п. 7.49 и табл. 7.12).

- (ii) Сброс отходов – в Подрайоне 88.1 одно судно не соблюдало требований о том, чтобы не сбрасывать отходы (меры по сохранению 41-09 и 41-10). По наблюдениям, одно судно в Подрайоне 48.3 и одно судно в южноафриканской ИЭЗ в Подрайоне 58.6 сбрасывали отходы во время постановки (Приложение 5, пп. 7.50 и 7.51 и табл. 7.13).
- (iii) Выбрасываемые крючки – рыболовные снасти, поводцы и крючки иногда сбрасывались в море на 8 судах. Крючки оставались в выбрасываемой рыбе на 8 судах, на одном из них это происходило каждый день (Приложение 5, п. 7.52).
- (iv) Ночная постановка – в южноафриканской ИЭЗ в подрайонах 58.6 и 58.7 соблюдение составило 83% по сравнению с 98 и 99% в предыдущие два года; на Участке 58.5.2 соблюдение составило 99%; в Подрайоне 48.3 соблюдение составило 98% (Приложение 5, п. 7.53).
- (v) Затопление яруса (испанская система) – в Подрайоне 48.3 соблюдение было 87% по сравнению с 100% в прошлом году; единственное судно с испанской системой, ведущее промысел в южноафриканской ИЭЗ в подрайонах 58.6 и 58.7, соблюдало полностью (Приложение 5, п. 7.55).
- (vi) Затопление яруса (система автолайн) – требование о достижении скорости погружения яруса 0.3 м/с при промысле в дневное время в подрайонах 48.6, 88.1 и 88.2 и на Участке 58.4.2 было выполнено всеми судами (Приложение 5, п. 7.57 и рис. 7.1).

5.12 В плане общего соблюдения Меры по сохранению 25-02, 13 из 40 судов (33%) постоянно и полностью соблюдали все меры во всей зоне действия Конвенции по сравнению с 48% в прошлом году (Приложение 5, п. 7.61). Некоторые суда не достигли полного соблюдения из-за незначительных отклонений и было вновь подчеркнуто, что следует рекомендовать судам превышать стандарты, чтобы избежать несоблюдения.

5.13 Мера по сохранению 25-03: 4 из 8 судов не соблюдали запрет на сброс отходов переработки во время постановки и выборки снастей. Этот уровень соблюдения ниже, чем в 2003 г., когда только 2 судна сбрасывали отходы (Приложение 5, п. 7.62 и табл. 7.14).

5.14 Научный комитет с озабоченностью отметил, что уровень соблюдения некоторых из этих мер по сохранению был значительно ниже, чем в прошлом году. Хотя отчасти это можно объяснить временем, ушедшим на ознакомление с теми элементами Меры по сохранению 25-02, которые изменились по сравнению с прошлым годом, это не может служить объяснением неприменения поводцов для отпугивания птиц, сброса отходов в Подрайоне 88.1 (что создает риск привлечь морских птиц к судну) и неадекватного режима установки грузил на ярусах. Научный комитет рекомендовал, чтобы все, кого это касается, приложили все усилия для улучшения соблюдения, с тем чтобы вернуться (а, желательно, и превзойти) на уровень соблюдения, зарегистрированный в 2003 г.

Пересмотр мер по сохранению 24-02 и 25-02 и сопутствующие вопросы

5.15 Научный комитет отметил, что дальнейший пересмотр Меры по сохранению 25-02 потребует:

- (i) последовательного сбора данных по зоне охвата поводцов для отпугивания птиц (Приложение 5, п. 7.66);
- (ii) исследований в области скорости погружения ярусов автолайнеров с внешними грузилами, что позволит включить в эту меру по сохранению обязательные режимы затопления ярусов для автолайнеров (Приложение 5, п. 7.93 и рис. 7.2);

и попросил представить соответствующие данные как можно скорее.

5.16 Он отметил, что на основе успешных испытаний IW-ярусов, сокративших прилов белогорлых буревестников на 98% в 2002 г. и на 92% в 2003 г. в районах Новой Зеландии, сравнимых с самыми высокими уровнями риска в зоне действия Конвенции (Приложение 5, п. 7.74), вместе с успешными испытаниями на Участке 58.5.1 (Приложение 5, п. 7.76), протокол для использования IW-ярусов при новом и поисковом промысле включен в проект пересмотренной Меры по сохранению 24-02 (Приложение 5, п. 7.95 и 7.110).

5.17 Научный комитет одобрил рекомендацию о том, чтобы освободить автолайнеры, которые будут вести промысел на Участке 58.5.2 в 2005 г., от выполнения требования о ночной постановке с учетом условий, предложенных в Приложении 5, п. 7.86.

Оценка побочной смертности морских птиц при ярусном ННН промысле в зоне действия Конвенции

5.18 Научный комитет одобрил информацию, что:

- (i) для оценки прилова морских птиц при ННН промысле применялись методы, пересмотренные и принятые в прошлом году. Впервые были зарегистрированы ННН уловы на Участке 58.4.3 и для них был установлен такой же коэффициент прилова морских птиц, как на Участке 58.4.4 (Приложение 5, пп. 7.113–7.115);
- (ii) намного более низкие оценки изъятия клыкача при ННН промысле (полные данные приводятся в SC-CAMLR-XXIII/BG/23) означают, что оценки ННН прилова морских птиц, 5311 птиц (95%-ный доверительный интервал 4352–14 166 птиц), являются самыми низкими из когда-либо зарегистрированных в зоне действия Конвенции, и на 30% ниже, чем в 2003 г. (Приложение 5, п. 7.117 и табл. 7.15);
- (iii) даже эти сократившиеся уровни ННН прилова морских птиц вызывают большую обеспокоенность и, скорее всего, некоторые из затронутых популяций не смогут их выдержать (Приложение 5, п. 7.121);
- (iv) Комиссии следует продолжать принимать меры в отношении смертности морских птиц, вызываемой ННН промыслом (Приложение 5, п. 7.122).

Побочная смертность морских птиц при ярусном промысле за пределами зоны действия Конвенции

5.19 Научный комитет отметил, что новые данные о смертности морских птиц за пределами зоны действия Конвенции, относящиеся к промыслам и/или морским птицам в зоне действия Конвенции, были представлены Новой Зеландией, Уругваем и Чили (Приложение 5, пп. 7.125–7.129).

Исследования по статусу и распространению подверженных риску морских птиц

5.20 Научный комитет отметил и одобрил, в соответствующих случаях, следующее:

- (i) в ответ на пересмотренный формат отчетности, разработанный в межсессионный период, обзоры национальных исследований и данные о состоянии, тенденциях изменения и распределении (в море) популяций альбатросов и буревестников были получены только от Австралии, Новой Зеландии и США (Приложение 5, п. 7.130);
- (ii) для того чтобы связать данные по промысловому усилию и прилову морских птиц с динамикой популяций и ареалом кормодобывания, необходимы отчеты других стран-членов. Была высказана особая просьба к Аргентине, СК, Франции и Южной Африке как можно быстрее представить соответствующие данные (Приложение 5, пп. 7.130–7.134);
- (iii) с прошлого года глобальный природоохранный статус (ежегодно определяемый BirdLife International по поручению МСОП) видов альбатросов и буревестников, имеющих отношение к зоне действия Конвенции, не изменился (Приложение 5, п. 7.135);
- (iv) BirdLife International попросили предоставить новые данные о дистанционно зарегистрированном распределении в море альбатросов и буревестников, имеющие непосредственное отношение к АНТКОМу (Приложение 5, пп. 7.144 и 7.145);
- (v) всесторонняя съемка всех колоний чернобровых, сероголовых и странствующих альбатросов в 2003/04 г. по всему району Южной Георгии показала, что продолжается сокращение численности всех видов, темпы сокращения численности странствующих альбатросов растут, а тенденции изменения в колониях на о-ве Берд, мониторинг которых проводится ежегодно, являются типичными для всей популяции Южной Георгии (Приложение 5, пп. 7.151 и 7.152).

Международные и национальные инициативы, касающиеся побочной смертности морских птиц в ходе ярусного промысла

5.21 Научный комитет отметил отчеты о текущих международных инициативах под эгидой:

- (i) АСАР – в настоящее время вступило в силу; АНТКОМ в качестве наблюдателя присутствовал на посвященном открытию совещании, представил документ, в котором обобщается работа, имеющая отношение к АСАР, и выразил надежду на развитие тесных связей (Приложение 5, пп. 7.155–7.158);
- (ii) ФАО (НПД–морские птицы) – и отметил принятие планов Новой Зеландией и Фолклендскими/Мальвинскими Островами, завершение проекта плана Бразилии и прогресс в разработке планов Чили и Тайваня (пп. 9.23–9.26; Приложение 5, пп. 7.161–7.163);
- (iii) RFMO – и напомнил о возобновленных в прошлом году попытках более эффективного сотрудничества (SC-CAMLR-XXII, п. 5.28), прогресс в этом вопросе в основных комиссиях по тунцу вызвал разочарование (Приложение 5, пп. 7.165–7.173);
- (iv) неправительственных организаций – и одобritельно отозвался о новых инициативах Southern Seabird Solutions и BirdLife International, представляющих большой интерес для АНТКОМА; странам-членам предложено сотрудничать (Приложение 5, пп. 7.174–7.177).

5.22 Дж. Кроксалл, созывающий WG-IMAF, обратил особое внимание на продолжающиеся трудности с развитием конструктивного диалога и практического прогресса по вопросам прилова морских птиц с теми RFMO, которые имеют самое непосредственное отношение к снижению прилова морских птиц зоны действия Конвенции в районах, лежащих к северу от зоны действия Конвенции. Есть некоторые признаки возможного прогресса с CCSBT и IATTC (Приложение 5, пп. 7.167 и 7.170), но, как представляется, ИККАТ и ИОТС пока не решают этот вопрос в соответствии со своими обязанностями (см. также SCAMLR-XXII, пп. 5.17–5.19).

Побочная смертность морских птиц, связанная с новым и поисковым промыслом

5.23 Научный комитет отметил, что:

- (i) в 2003/04 г. поисковый ярусный промысел проводился по 15 из 29 заявлений (Приложение 5, п. 7.184). Только в Подрайоне 88.1 сообщается о каком-то прилове морских птиц (1 птица). Это не может быть отнесено на счет какого-либо несоблюдения комплекса используемых смягчающих мер, которые остаются высокоэффективными в деле избежания прилова морских птиц в районах, в которых пока проводился новый и поисковый промысел (Приложение 5, п. 7.185);
- (ii) оценка потенциального риска контактов между морскими птицами и ярусным промыслом для всех статистических районов в зоне действия Конвенции была рассмотрена, пересмотрена и представлена в качестве

рекомендации Научному комитету и Комиссии в виде документа SC-CAMLR-XXIII/BG/21. В этом году уровни риска не изменились (Приложение 5, пп. 7.181–7.183 и 7.191 и рис. 7.3);

- (iii) тем не менее, была существенно пересмотрена краткая форма представления рекомендаций с целью упрощения и повышения согласованности, которая включена в SC-CAMLR-XXIII/BG/21 и обобщена в табл. 7.16 Приложения 5 (Приложение 5, пп. 7.186–7.190);
- (iv) было рассмотрено 35 предложений от 13 стран-членов о проведении нового и поискового промысла в 7 подрайонах/участках зоны действия Конвенции в 2004/05 г. с учетом рекомендации, представленной в SC-CAMLR-XXIII/BG/21 и в табл. 7.17 Приложения 5. Результаты, сведенные в табл. 7.16 Приложения 5, показывают, что за исключением одного потенциального противоречия, которое было устранено на совещании, все предложения соответствуют рекомендациям в отношении побочной смертности морских птиц (Приложение 5, пп. 7.194 и 7.195);
- (v) вопросы, относящиеся к:
  - (a) освобождению от постановки ярусов в ночное время в подрайонах 48.6, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а и 58.4.3б с учетом Меры по сохранению 24-02 и ограничений на прилов морских птиц;
  - (b) исключениям в плане рекомендуемых закрытых сезонов на участках 58.4.3а и 58.4.3б с учетом Меры по сохранению 24-02 и ограничений на прилов морских птиц;
  - (c) включению ссылок на определение пойманных птиц (принятого Комиссией в прошлом году) во все соответствующие меры по сохранению;

рассматриваются в SC-CAMLR-XXIII/BG/21 и в Приложении 5, пп. 7.197–7.202.

#### Взаимодействие морских млекопитающих и птиц с траловым промыслом рыбы

5.24 Научный комитет отметил, что сообщается о гибели трех южных морских котиков при промысле ледяной рыбы на Участке 58.5.2.

5.25 Он также отметил, что:

- (i) в 2003/04 г. гибель морских птиц при траловом промысле наблюдалась только в ходе промысла ледяной рыбы в Подрайоне 48.3, где погибло 87 и было выпущено живыми 136 морских птиц (Приложение 5, п. 7.206 и табл. 7.18);

- (ii) вслед за сокращением общего числа погибших при этом промысле птиц в последние три года, в 2004 г. это число более чем удвоилось. Коэффициенты смертности были почти в два раза выше, чем в прошлом году (Приложение 5, пп. 7.209 и 7.210 и табл. 7.18);
- (iii) несмотря на многочисленные попытки разработать и улучшить смягчающие меры для использования в ходе этого промысла, отмечается весьма ограниченный успех (Приложение 5, пп. 7.218 и 7.219);
- (iv) принимая во внимание увеличение прилова, статус погибших птиц и продолжающиеся трудности в плане смягчающих мер, WG-FSA внесла несколько предложений относительно того, как можно улучшить ситуацию, включая:
  - (a) поддержку заявления о дальнейших испытаниях смягчающих мер в 2004/05 г., в т.ч. ослабление ограничения на прилов морских птиц для каждого судна (Приложение 5, пп. 7.219 и 7.220);
  - (b) общее ограничение на прилов для всех судов этого промысла;
  - (c) уменьшение ограничения на прилов для каждого судна (Приложение 5, пп. 7.211–7.217).

5.26 К. Морено указал, что в том, что касается чилийских судов, ведущих этот промысел, то наблюдавшиеся случаи смертности были, в основном, связаны с единичными выборками в феврале, когда наибольшее количество морских птиц находилось вблизи судов. Все эти суда прилагали большие усилия для применения эффективных смягчающих мер. Он высказался против установления сокращенного ограничения на прилов для судов этого промысла, поскольку это может снизить стремление продолжать решение этой сложной проблемы и совершенствовать рыбопромысловую практику.

5.27 Дж. Беддингтон согласился с К. Морено и добавил, что уровни и коэффициенты побочной смертности при этом промысле находятся на таком уровне, который оказывает ничтожное воздействие на указанные популяции. В случае чернобровых альбатросов, погибло 26 особей из популяции более чем 100 000 птиц, а в случае белогорлых буревестников – 59 птиц из популяции в несколько сот тысяч птиц. Он считает существующие ограничения на прилов достаточно предохранительными и не поддерживает никаких изменений к существующим правилам.

5.28 Б. Бейкер (Австралия) заметил, что предложения снизить ограничения на прилов имели целью стимулировать разработку улучшенных смягчающих мер и поощрять суда с более низким коэффициентом прилова путем продлением сезона. Более того, при этом промысле следует избегать прилова угрожаемых и исчезающих морских птиц.

5.29 Э. Маршофф согласился, что такие коэффициенты прилова вряд ли отразятся на указанных популяциях, но отметил, что АНТКОМ всегда старался установить самые высокие стандарты и поэтому более жесткие ограничения на прилов были бы вполне уместны.

5.30 К. Морено заметил, что он поддерживает все попытки сократить прилов, но его очень беспокоит то, что, просто пытаясь сократить уровни прилова предлагаемым образом при одном виде промысла в одном районе, эту проблему не решить и она

может распространиться на другие районы в результате работы судов с неадекватными смягчающими мерами. Он высказался в пользу поддержки нынешних усилий по улучшению смягчающих мер в ходе промысла путем более тесного взаимодействия с промысловиками и капитанами, которые пытаются решить эту проблему.

5.31 Дж. Беддингтон согласился с К. Морено и выразил озабоченность в связи с замечаниями Б. Бейкера, подтекст которых заключался в том, что Рабочая группа превысила свои полномочия, пытаясь, по сути дела, управлять усилием и участием в этом промысле, вместо того, чтобы просто давать рекомендации о применении смягчающих мер. Он еще раз высказал свое беспокойство в связи с чрезмерной реакцией на проблему, которая является незначительной по сравнению с масштабами известной и оценочной побочной смертности при ярусном промысле в других частях зоны действия Конвенции, при ННН промысле и вне зоны действия Конвенции.

5.32 А. Констебль сказал, что WG-IMAF следует запросить и рассмотреть данные и документы о возможном воздействии уровней и коэффициентов прилова при этом промысле на указанные популяции морских птиц, особенно на угрожаемые и исчезающие виды.

5.33 Дж. Кроксалл, созывающий специальной группы WG-IMAF, заметил, что Рабочая группа обсуждала эту тему в прошлом. Она отмечала:

- (i) отсутствие соответствующих демографических моделей (ситуация сейчас выправляется, благодаря инициативам, описанным в Приложении 5, п. 7.153);
- (ii) отсутствие надежных данных о коэффициентах смертности соответствующих видов морских птиц при ярусном (и траловом) промысле вне зоны действия Конвенции и в целом при ННН промысле;
- (iii) что целью в отношении значительно истощенных популяций глобально угрожаемых видов морских птиц является восстановление их до прежнего уровня;
- (iv) что поэтому основной целью является сведение к минимуму уровней побочной смертности при всех промыслах, где возможно осуществление соответствующего управления.

Однако он согласился, что важно рекомендовать такие действия по управлению, которые соответствуют уровню риска для затронутых видов и популяций.

#### Взаимодействие морских млекопитающих с крелевым промыслом

5.34 Пересмотренные данные за 2002/03 г. свидетельствуют о том, что как минимум 114 южных морских котиков были пойманы в ходе крелепромысловых операций в Районе 48, из них 53 погибли и 61 был отпущен живьем (Приложение 5, п. 7.228).

5.35 Данные за 2003/04 г. включают отчет международного научного наблюдателя на судне *Top Ocean* по Району 48, в котором говорится о 154 пойманных тюленях, из которых 142 погибли, и отчеты от наблюдателей из СК на 6 судах (включая *Top Ocean*)

в Подрайоне 48.3, в которых сообщается о поимке 292 тюленей (Приложение 5, пп. 7.229–7.231).

5.36 На судах, ведущих промысел криля, были установлены различные устройства для снижения прилова, в т.ч. те, что были в последние годы разработаны Японией и прошли испытание в 2002/03 г. (пп. 7.238–7.241). Каждое устройство или сильно сократило, или устранило поимку морских котиков (Приложение 5, пп. 7.239–7.241).

5.37 Научный комитет рекомендовал, чтобы:

- (i) информация обо всех устройствах была объединена и распространена среди стран-членов АНТКОМа и других заинтересованных сторон (Приложение 5, п. 7.242);
- (ii) каждое судно, ведущее промысел криля, использовало устройство, не позволяющее тюленю попадать в трал или содействующее их высвобождению из тралов (Приложение 5, п. 7.243);
- (iii) от наблюдателей на крилевых судах требовалось собирать надежные данные о поимке тюленей и эффективности устройств, используемых для сокращения их прилова (Приложение 5, п. 7.236);
- (iv) с учетом опыта судна *Top Ocean* в этом году (Приложение 5, пп. 7.232–7.235), формы данных заполнялись точно, постоянно и в полном объеме всеми наблюдателями (Приложение 5, п. 7.236);
- (v) СК попросили представить в Секретариат данные их наблюдателей (Приложение 5, п. 7.237).

5.38 М. Наганобу вновь подчеркнул успех, достигнутый при использовании японских устройств по высвобождению тюленей из сетей, и рекомендовал призвать другие промысловые суда провести испытания этих устройств.

5.39 Дж. Кроксалл согласился, но заметил, что Рабочая группа не смогла рекомендовать какого-либо конкретного устройства, отчасти потому, что несколько устройств оказались одинаково эффективными, а отчасти из-за беспокойства, что, возможно, другие устройства будут лучше работать с видом и конфигурацией снастей на других судах. Он поддержал рекомендацию о продолжении испытаний всех устройств и о том, чтобы наблюдатели представили подробные отчеты об их эффективности.

5.40 К. Шуст выразил удивление в связи с внезапно возникшим интересом к этой проблеме и высказал предположение, что она, возможно, просто отражает необычные события и условия одного конкретного года.

5.41 Дж. Беддингтон отметил, что эта проблема была выявлена только тогда, когда были получены более подробные отчеты о практике ведения крилевого промысла, особенно отчеты наблюдателей. Кроме того, он отметил, что опыт с судном *Top Ocean* показывает, что даже при наличии наблюдателей может произойти значительное занижение данных.

5.42 Л. Пшеничнов заметил, что отчет наблюдателя СК на судне *Конструктор Кошкин* о нулевом количестве запутываний подтверждает эффективность конструкции сети на этом судне, которая позволяет тюленям освободиться или избежать поимки.

5.43 Научный комитет в целом приветствовал значительный прогресс в этом вопросе и отметил, что рекомендации в п. 5.36 позволят в значительной мере разрешить эту проблему.

#### Прочее

5.44 Научный комитет решил, что следует назначить К. Риверу и Н. Смита созывающими WG-IMAF. Он поблагодарил уходящих с должности Дж. Кроксалла и Б. Бейкера, соответственно, созывающего и заместителя созывающего, за их работу в интересах Рабочей группы.

#### Рекомендации Комиссии

5.45 В этом разделе делается попытка провести разграничение между общими рекомендациями (которые Комиссия, возможно, захочет отметить и/или одобрить) и конкретными рекомендациями, которые включают просьбы к Комиссии о действии.

#### Общие рекомендации

5.46 Комиссию попросили отметить:

- (i) сохраняющиеся низкие уровни и коэффициенты прилова морских птиц при регулируемом ярусном промысле в большинстве частей зоны действия Конвенции в 2004 г. (пп. 5.2 и 5.3);
- (ii) значительное сокращение уровней и коэффициентов прилова (соответственно, на 73 и 76%) во французской ИЭЗ в 2004 г., что отражает важные межсессионные инициативы Франции, включая пересмотр практики промысла (пп. 5.5 и 5.6);
- (iii) оценку выполнения соответствующих мер по сохранению, включая сокращение эффективности по сравнению с 2003 г. (пп. 5.11–5.14);
- (iv) успех испытаний IW-яруса, в частности, в районах Новой Зеландии, уровень риска в которых сравним с самыми высокими уровнями риска в зоне действия Конвенции, где прилов белогорлых буревестников сокращался на 90% каждый год за два последних года (п. 5.16);
- (v) оценки возможного прилова морских птиц, связанного с ярусным ННН промыслом в зоне действия Конвенции в 2004 г., а также то, что это самые низкие оценочные значения до настоящего времени (п. 5.18(i) и (ii));

- (vi) представленные Новой Зеландией, Уругваем и Чили новые данные о смертности морских птиц из зоны действия Конвенции в прилегающих районах (п. 5.19);
- (vii) просьбу к BirdLife International об анализе и представлении полученных в результате дистанционного наблюдения данных о распределении альбатросов и буревестников в море (п. 5.20(iv));
- (viii) продолжающееся сокращение популяций альбатросов на Южной Георгии, включая возросшие коэффициенты сокращения для странствующих альбатросов (п. 5.20(v));
- (ix) большой прогресс национальных и международных инициатив, связанных с АСАР и ФАО НПД-морские птицы, а также инициатив, разработанных Southern Seabird Solutions и BirdLife International (п. 5.21(i), (ii) и (iv));
- (x) уровни прилова морских птиц и млекопитающих при траловом промысле в зоне действия Конвенции в 2004 г., особенно морских птиц в ходе промысла ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 (п. 5.25(i) и (ii)) и морских котиков в ходе крилевого промысла в Районе 48 (п. 5.35);
- (xi) что Научный комитет назначил К. Риверу и Н. Смита созывающими специальной группы WG-IMAF в связи с уходом с этой должности нынешнего созывающего, Дж. Кроксалла, и заместителя созывающего, Б. Бейкера (п. 5.44).

5.47 Комиссии было предложено одобрить:

- (i) рекомендации о совершенствовании мер по сокращению прилова для применения их во французской ИЭЗ (пп. 5.7 и 5.8);
- (ii) рекомендации о повышении эффективности выполнения мер по сохранению, связанных с сокращением прилова морских птиц (п. 5.14);
- (iii) запросы о ключевых данных по зоне охвата поводцов для отпугивания птиц и скорости погружения автолайна с внешними грузилами, чтобы можно было предложить улучшения к Мере по сохранению 25-02 (п. 5.15);
- (iv) представление отчетов Аргентины, СК, Франции и Южной Африки, а также других стран-членов, по обстановке, для обобщения данных о состоянии, тенденциях изменения и распределении (в море) популяций альбатросов и буревестников (п. 5.20(ii)).

Конкретные рекомендации

5.48 Комиссии было предложено рассмотреть принятие мер в отношении:

- (i) изменений к Мере по сохранению 24-02 в том виде, в каком они включены в проект меры (п. 5.16);

- (ii) освобождения от выполнения требования о ночной постановке для автолайнеров, работающих на Участке 58.5.2 в 2005 г., в соответствии с условиями, изложенными в Приложении 5, п. 7.86 (п. 5.17);
- (iii) продолжения принятия мер в отношении смертности морских птиц, вызванной ННН промыслом (п. 5.18(iv));
- (iv) продолжения обращений к RFMO с просьбой об улучшении сотрудничества и совместных действий в отношении прилова морских птиц из зоны действия Конвенции (п. 5.21(iii) и 5.22);
- (v) рекомендаций по предложениям, касающимся нового и поискового ярусного промысла в зоне действия Конвенции в 2005 г. (п. 5.23);
- (vi) рекомендаций по использованию устройств для удаления тюленей из сетей, присутствию наблюдателей и сбору и представлению соответствующих данных при траловом промысле криля (п. 5.37 и 5.43);
- (vii) рекомендаций в отношении уровней прилова морских птиц и испытаний смягчающих мер при траловом промысле ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 (пп. 5.25(iv) и 5.26–5.33).